

# FESTIVAL VICE & VERSA 2013 - BILAN



Un évènement

**100 artistes** et **100 spectacles**

Un public

**10 000 spectateurs**

Une communication

**40 000 supports**

Une équipe

**60 personnes**

## BILAN QUANTITATIF

10 ANS DU FESTIVAL VICE & VERSA	
Chiffres et géolocalisation du public .....	2
FESTIVAL VICE & VERSA 2013	
Chiffres et géolocalisation du public .....	3
FESTIVAL VICE & VERSA 2013	
Structures et partenaires .....	5

## BILAN QUALITATIF

FESTIVAL VICE & VERSA 2013	
Bilan de l'action .....	6
Perspectives 2014 .....	8
Revue de presse .....	9

## 10 ANS DU FESTIVAL VICE & VERSA

### EN CHIFFRES

#### Côté spectateurs

**50 285 spectateurs** sur 10 ans, dont :

**5 750** spectateurs en situation de handicap

**24 775** spectateurs de l'agglomération valentinoise

**10 390** spectateurs de la Drôme, hors de l'agglomération valentinoise

**10 345** spectateurs d'Ardèche

**4 775** spectateurs d'autres départements en Rhône-Alpes

**7 205** spectateurs de 245 établissements et structures socioculturelles

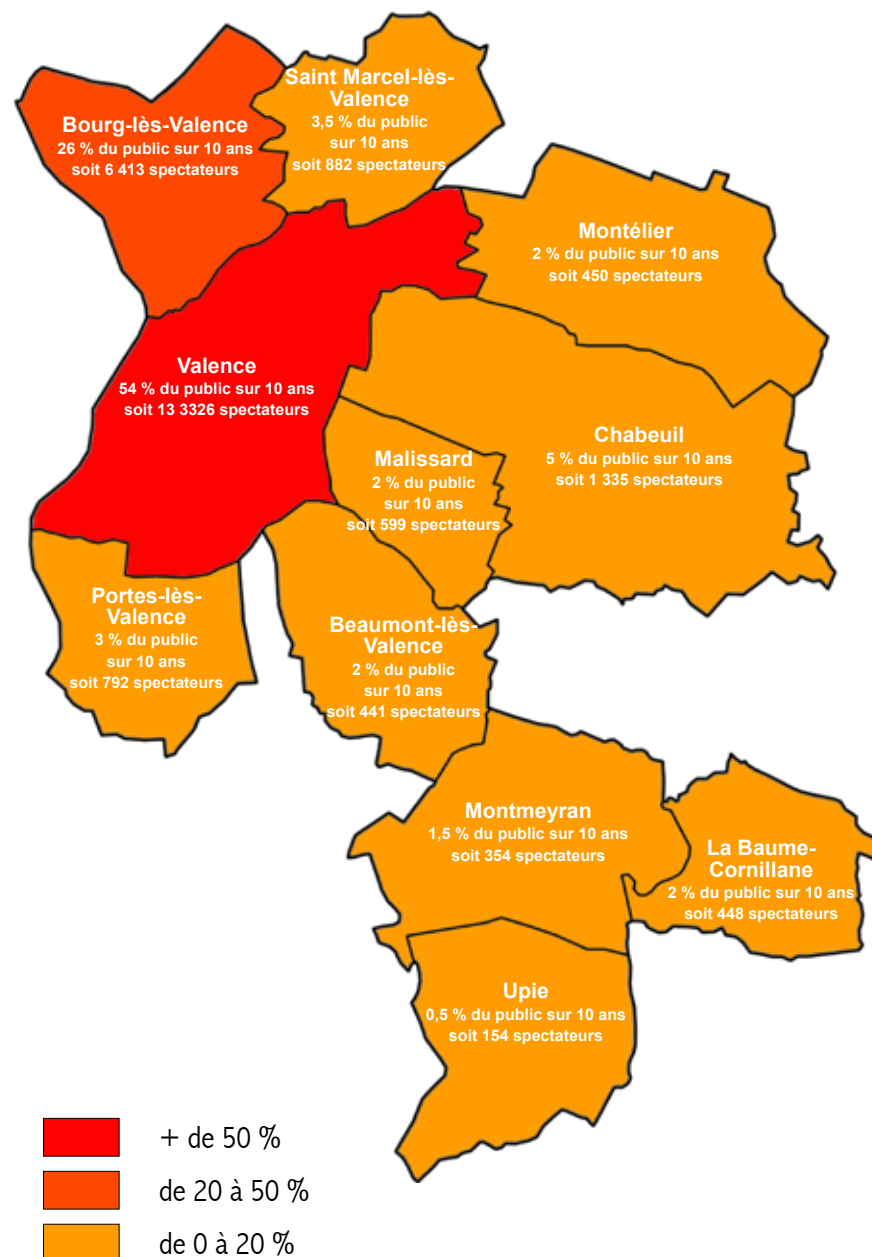
#### Côté artistes

**690 artistes** accueillis venant de France, Belgique, Suisse

**924 représentations**

## 10 ANS DU FESTIVAL VICE & VERSA

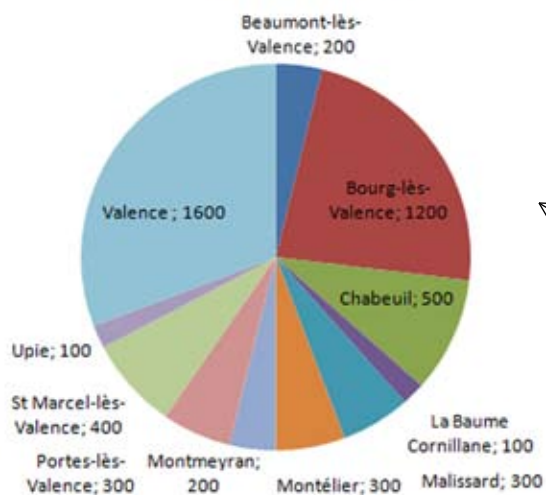
### GEOLOCALISATION DU PUBLIC DE L'AGGLOMERATION VALENTINOISE SUR 10 ANS



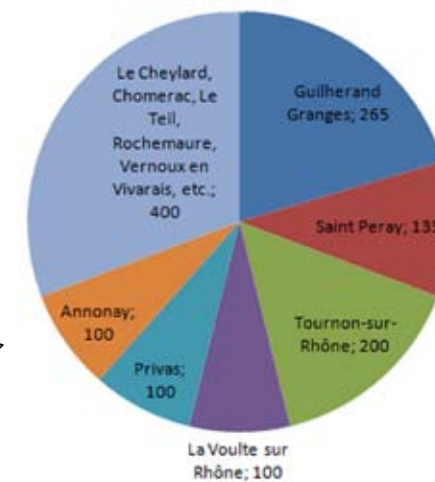
# LE FESTIVAL VICE & VERSA 2013

## EN CHIFFRES

Festival Vice & Versa 2013 Fréquentation Public  
Valence Agglo - Par Canton



Festival Vice & Versa 2013 Fréquentation Public  
Ardèche - Par Canton



### Côté spectateurs en 2013

**10 021 spectateurs** dont :

**1 209** spectateurs en situation de handicap

**5 200** spectateurs de l'agglomération valentinoise

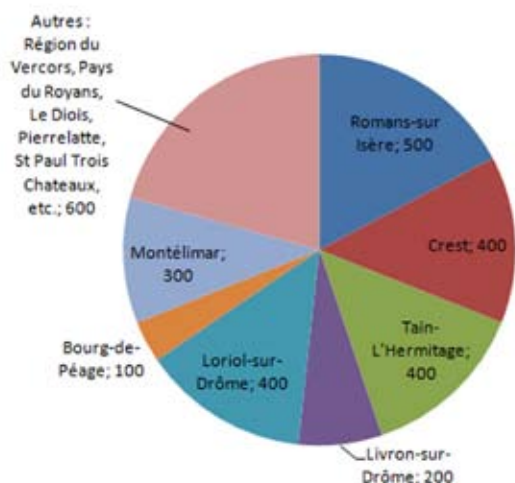
**2 900** spectateurs de la Drôme, hors de l'agglomération valentinoise

**1 300** spectateurs d'Ardèche

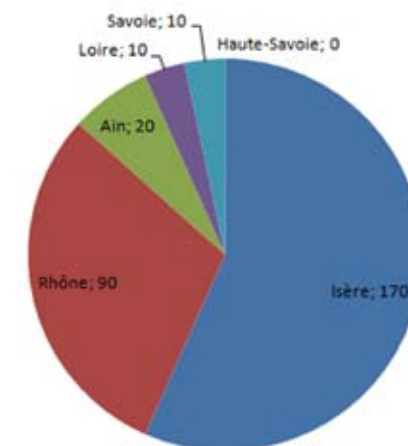
**600** spectateurs d'autres départements en Rhône-Alpes

**1 088** spectateurs de 46 établissements et structures socioculturelles

Festival Vice & Versa 2013 Fréquentation Public  
Hors Valence Agglo - Par Canton



Festival Vice & Versa 2013 Fréquentation Public  
Autres Départements



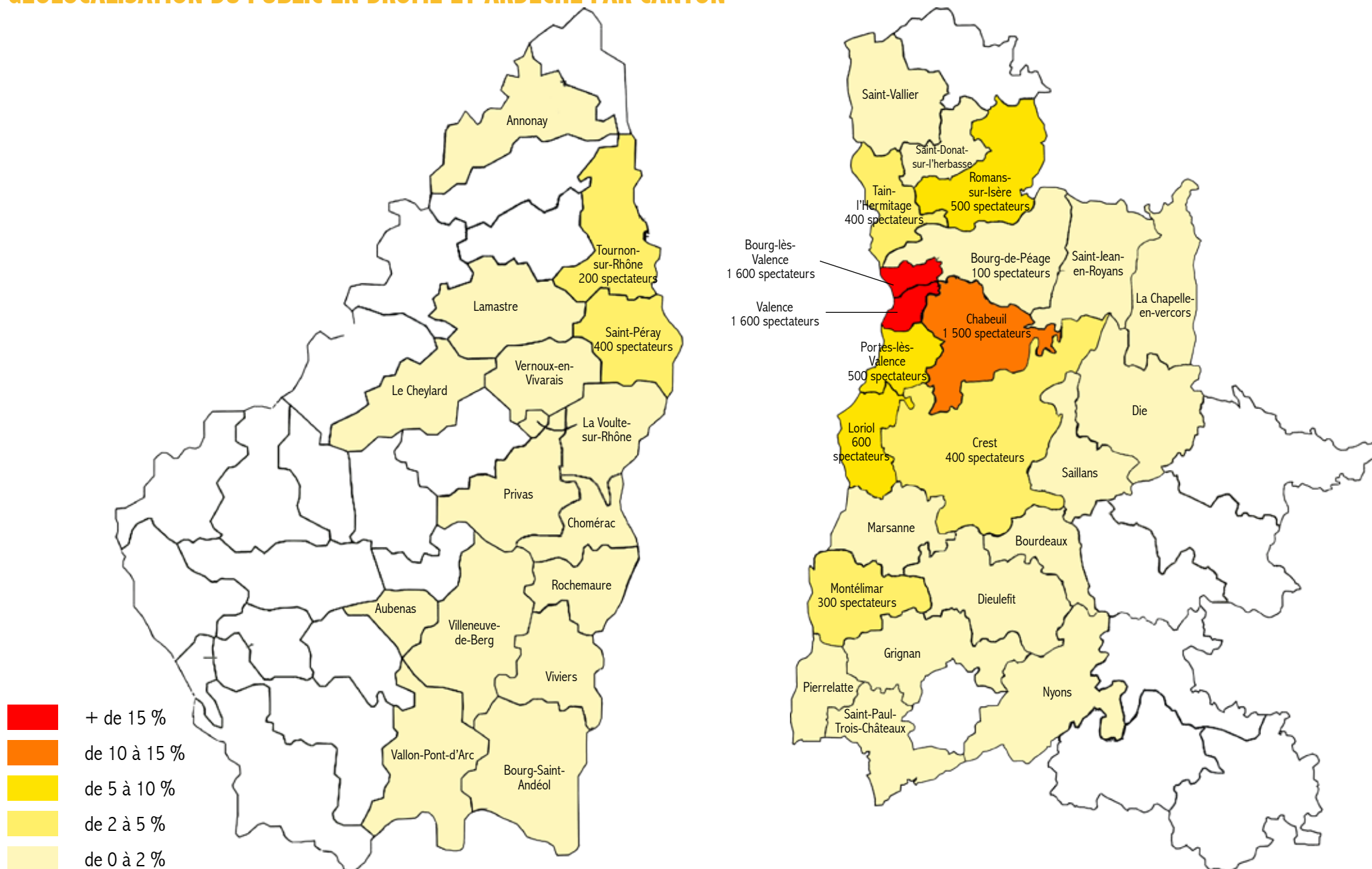
### Côté artistes en 2013

**104 artistes** accueillis venant de France et de Suisse  
dont 30 % de Drôme-Ardèche  
et 30 % de Rhône-Alpes (hors Drôme-Ardèche)

**101 représentations**

# LE FESTIVAL VICE & VERSA 2013

## GEOLOCALISATION DU PUBLIC EN DROME ET ARDECHE PAR CANTON



## LE FESTIVAL VICE & VERSA 2013 LES STRUCTURES ET ETABLISSEMENTS SCOLAIRES

### Drôme - Agglomération Valentinoise

Ecole Jacques Reynaud de BLV	IME le Plovier de Saint Marcel lès Valence
Ecole Primaire Laprat de Valence	MJC de Saint Marcel lès Valence
CLSH - Centre de Loisirs de Malissard	Maison des Enfants SAFAJE de Bourg-lès-Valence
Diaconat Protestant / CADA de Valence	DEEU Petite Enfance - CLAE Chamberlière
MPT du Polygone	DEEU Petite Enfance - CLAE Fontlozier
MJC du Grand Charran	DEEU Petite Enfance - CLAE Charran
MPT du Petit Charran	DEEU Petite Enfance - CLAE Ravel
CPNG de Chateaufort	ADAPEI les Colombes de Valence

### Drôme – Hors Agglomération Valentinoise

IME le Val Brian de Grane	Centre Social la Paz de Saint Jean en Royans
E.P.D.L de Montéleger	IME la Providence de Saint Laurent en Royans
A.I.P.E.L de Pont en Royans	IME les Colombes de Saint Uze
SESSAD APAJH de Romans	MAS Bois Joli de Saint Thomas en Royans
SESSAD les Sources de Romans	Foyer de Jour APAJH de Crest
SESSAD PEP de Crest	Foyer ADAPEI de Pierrelatte
Accueil de Loisirs St Pol de Dieulefit	Foyer les Fontaines de Génissieux
AEMO de Romans	

### Ardèche

IME Soubeyran à Guilherand-Granges	IME Château de Soubeyran de St Barthélemy Grozon
MJC Trois Rivières à Beauchastel	COSEP / Centre de Loisirs à Guilherand Granges
SESSAD Polyvalent de Privas	Association la Tribu d' Alboussière
SESSAD du Teil	CCAS de la Voulte sur Rhône
ALSH de Toulaud	Centre de Loisirs de Vernoux

### Isère

IME de Meyrieu les Etangs	FAM la Maison des Isles de Saint Jean de Moirans
---------------------------	--

### Rhône

IME l'Oiseau Blanc de Décines Charpieu	Foyer Clairefontaine des Sourds Adultes
--	---

### Ain

SAJ de Meximieux
------------------

## LE FESTIVAL VICE & VERSA 2013 LES PARTENAIRES

### PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



### PARTENAIRES MEDIA



### AUTRES PARTENAIRES



### PARTENAIRES PRIVÉS 2013



# LE FESTIVAL VICE & VERSA 2013

## BILAN DE L'ACTION

**Pour sa 10ème édition**, le Festival Vice & Versa a fêté son anniversaire de belle manière en :

**Programmation des propositions originales** autour de la thématique **Révéler la différence, éveiller les sens**, tout en pérennisant l'installation du Festival sur un seul site, la Salle des Sapins, et d'y créer une ambiance conviviale et familiale. Plusieurs nouveautés installées à l'occasion de cette 10ème édition ont trouvé d'emblée leur public. Les Entresorts, petites formes inédites n'ont pas désempilé entre le 22 et le 25 avril, ont été proposées, entre autres, par les Compagnies Cie Sisma, Théâtre de l'Autre Monde, Collectif Alteréaliste, ou la Cie des Choses. Du côté de l'échange interpersonnel, un accent volontairement accentué a été consacré aux spectacles impromptus, faisant intervenir le public dans son jeu. C'était la nouveauté de la programmation 2013 intitulée « Les Apéros Guingette » avec la Cie du Azar, Marthe Janssen et la Cie Les Fugaces. Comme chaque année, des concerts étaient donnés en dernière partie de soirée : Navasté, Marionele ont fait partie de la fête et Le ptit bal des Bonumeur, nouvelle création de la Cie Songes a proposé une soirée de clôture très dansante !

**Soutenant la jeune création et les arts de rue.** En effet, le Festival Vice & Versa a diffusé cette année de jeunes spectacles leur permettant ainsi une réelle visibilité dans la Région Rhône-Alpes. Ce fut le cas des spectacles Youpik, Dans Mon Potager, Blanche Neige, des concerts Marionele et Le ptit bal des Bonumeur des entresorts La Magicabine, La Karlo, Bulles, et des ateliers : Le Club des Anthropologues Amateurs et l'Avalée Fabrique à Histoires. L'Atelier Kimanyme, nous est également revenu avec Kadoo des Sens, une marionnette déambulatoire spécialement créée pour l'évènement.

**Investissant le site de la Salle des Sapins de façon inédite.** Cinq yourtes, cinq grandes serres, une toile berbère, des caravanes et des tentes, tout cela sur une semaine entière. Le festival a aussi et surtout installé une Guingette. La convivialité, pièce maîtresse de notre évènement, a encore pu se renforcer grâce à une production réalisée pour l'occasion et finalisée dans les tous derniers jours précédant le Festival : la construction d'un sauna mobile, permettant d'accueillir les équipes, artistes et bénévoles en fin de chaque journée pour correspondre à nouveau à cette volonté d'accueil, d'échanges et de rencontres.

**Continuant à collaborer étroitement avec la Ville de Bourg-lès-Valence**, première collectivité locale à nous soutenir largement, autant d'un point de vue financier, matériel qu'humain. En effet, tout comme les deux années précédentes, un excellent travail d'entraide a été entrepris avec les équipes des Services Techniques de Bourg-lès-Valence et de la Ville de Bourg-lès-Valence, toujours là pour nous aider à diffuser notre évènement ! Une grande partie des élus du conseil Municipal ont d'ailleurs avancé la fin de leur réunion hebdomadaire afin d'être présents à la soirée inaugurale du 22 avril à 19h30. Cette soirée inaugurale a ainsi accueilli entre autres Marianne Ory, Jean Claude Schwartzmann et Odile Blanc, de la Ville de Bourg-lès-Valence, Wilfrid Pailhès, représentant le Conseil Général de la Drôme ainsi que Marie-Odile Novelli, représentant quant à elle la Région Rhône-Alpes. Cette inauguration s'est poursuivie par une soirée inaugurale mettant en valeur les 8 entresorts de 20h30 à 22h30.



**Réussissant à conclure des partenariats** de communication et auprès d'enseignes de proximités exceptionnels et inédits. Trois hôtels situés dans le Z.I Marcerolles : Hotel Campanile Valence Nord, Kyriad Hotel et Ptit Déj Hotel ont mis gracieusement à disposition des logements pour nos équipes artistiques. D'autre part, l'Eau Vive, détaillant de fournitures alimentaires de culture biologique nous ont offerts des fruits d'une très belle qualité et du pain. L'enseigne Artéis, avec laquelle nous sommes très heureux d'avoir collaboré, nous a soutenu autant matériellement que visuellement. Le magasin la FoirFouille nous a également soutenu. Ces nouveaux partenariats, démontre à nouveau l'ambition du Festival : le développement, la visibilité et le rayonnement de cet événement parmi le territoire ainsi qu'en étroite collaboration avec les acteurs locaux.



**Offrant une restauration bio et locale.** Le Festival Vice & Versa s'est montré actif dans le développement durable. Ainsi, nous avons travaillé en collaboration avec notamment : L'Eau Vive, Margerie, Garrigon Vin, Brasserie de la Pleine Lune...

**Permettant à tous les publics sans exception** de vivre et de découvrir le spectacle vivant dans des conditions optimales, dans la mesure de nos moyens. Cette 10ème édition a également permis de confirmer les tendances qui ont émergé lors des précédentes éditions et qui, nous l'espérons continueront à évoluer dans le bon sens, à l'horizon 2015 et lors du déplacement de notre événement dans une nouvelle salle (en cours d'élaboration)

**Rassemblant les propositions du Festival Vice & Versa sur une seule semaine,** sur un seul site et l'ouvrir de 10h du matin à 01h et ce sur la première semaine des vacances de Printemps. Associer durablement, dans l'inconscient, ce lieu et le Festival Vice & Versa dans le but de créer un ralliement annuel et traditionnel.

**Confirmant l'implantation du festival sur l'agglomération valentinoise** et étendant son territoire de diffusion sur des villes telles que Valence, Chabeuil, Crest, et en Ardèche, permettant ainsi de toucher un public toujours plus nombreux, différent et varié.

**Proposant une politique tarifaire volontairement basse** avec des possibilités de tarifs réduits adaptés tout en assurant la gratuité pour certaines propositions, malgré les difficultés financières que cela induit pour le festival et l'association. Cette politique met en jeu l'idée d'accessibilité du festival mais aussi de la création de son ambiance puisque la Rue des Enfants, les Apéros Guingette, les Concerts et les P'tits Plus étaient disponibles en continu tout au long de la journée, et cela de manière gratuite.

**Favorisant la découverte** par des personnes en situation de handicap de propositions artistiques accessibles et la découverte par des personnes non handicapées de la différence et de sa richesse. Provoquant en chacun la (re)découverte des sens, de manière ludique et enthousiaste, permettant une fois encore l'échange.

## LE FESTIVAL VICE & VERSA 2013

### PERSPECTIVES 2014 – La 11ème Edition

L'édition 2013 se termine avec, à l'horizon, déjà de nombreuses idées qui foisonnent pour l'édition 2014 tout en anticipant celle de 2015, puisque nous avons été avisé que la Salle des Sapins sera remplacée par un autre édifice à ce moment là. Le Festival Vice & Versa y posera une ultime fois ses valises.

Un excellent bilan en termes d'organisation et de gestion de nos équipes bénévoles nous permet de croire que la structure de la programmation, telle qu'elle s'est développée à l'occasion des 10 ans, perdurera.

A nouveau, des **propositions inédites et une programmation toujours autant sensorielle attend le public en 2014**, il s'agira d'un rendez-vous exceptionnel qu'il ne faudra certainement pas manquer ! La nouvelle formule du Festival, avec son découpage spécifique (spectacles en journées pour tous, concerts, spectacles et repas en soirées tourné vers un public familial) semble toujours plaire au public. Ainsi, l'édition 2013 et les 10 ans de l'évènement a vu se réaliser un de nos objectifs : celui qui concerne la fréquentation des publics, puisque nous avons dépassé les 10.000 spectateurs ! **En 2014, nous devrions atteindre le 11 000 spectateurs !**

Aussi, c'est avec un bel enthousiasme que nous souhaitons **reprogrammer nos Apéros-Guingette, nos Repas dans le Noir chaque soir, une ou plusieurs Déambulations, notre Rue des Enfants**, et sans doute bien d'autres idées qui nous seront probablement suscitées par les différents dossiers reçus, rencontres artistiques et échanges divers dont nous bénéficierons tout au long de l'année !

La thématique du Festival, **Révéler la différence, éveiller les sens** reste un ingrédient essentiel à cet évènement. Ainsi, nous avons attaché beaucoup d'importance à rendre le site de la Salle des Sapins accessible. Aussi, de grands efforts ont été réalisés, en collaboration avec les Services Techniques de Bourg-lès-Valence, pour aménager le site en amont. L'aménagement et l'accessibilité des nouveaux lieux du Festival Vice & Versa, encore inconnus à ce jour, sera donc au centre de nos préoccupations.

Un investissement plus important a été généré dans notre travail de communication mais cela reste une ligne budgétaire qui a un coût. Chaque année, nous essayons de **faire appel à des partenariats ou à des financeurs nouveaux** pour les réduire. Nous faisons de cette perspective l'un de nos objectifs centraux pour l'édition 2014.

Nous mettrons tout en œuvre pour **reconduire les partenariats conclus en 2013** avec les acteurs locaux, que cela soit des producteurs régionaux ou des enseignes implantées sur Bourg-lès-Valence.

**Nous espérons pouvoir compter comme chaque année sur les collectivités locales** qui nous suivent depuis l'origine et qui chaque année, nous permettent de réaliser nos projets pour le rayonnement culturel du territoire de l'agglomération valentinoise. Nous souhaitons mettre à notre agenda une collaboration affirmée avec la Communauté d'Agglomération de Valence Agglo.

Malgré la grande fréquentation public, qui montre que ce Festival est ancré définitivement dans la région en tant qu'évènement populaire, les chiffres ne suivent pas, du fait des tarifs volontairement bas pratiqués depuis l'origine et que nous désirons garder puisqu'il correspond à l'une de nos valeurs essentielles, l'accessibilité. Seules les collectivités peuvent prendre ce relais indispensable qui permettrait de nous soutenir de manière pérenne.

**L'édition 2014 du Festival Vice & Versa se déroulera du 28 avril au 2 mai 2014**, à la période désormais traditionnelle de la première semaine des vacances de printemps. Nous comptons également proposer une séance scolaire le vendredi précédent, 25 avril 2014.

**Le Dauphiné Libéré** – 16 avril 2013

**BOURG-LÈS-VALENCE**

# Festival Vice & Versa du 22 au 25 avril : un 10<sup>e</sup> anniversaire prometteur



Julie Serpinet, responsable de la programmation du dixième festival Vice & Versa (en médaillon). Parmi les spectacles, "La Mouette et le chat", un conte magique signé Chamboude Touchéâtre.

Cette année, le festival Vice & Versa s'installe sur le site de la salle des Sapins à Bourg-lès-Valence, du 22 au 25 avril, pendant les vacances de Pâques. Il aura lieu en continu de 10 heures à minuit.

L'association Vice & Versa développe un travail de sensibilisation à la différence et au handicap (physique, sensoriel, mental ou encore social). Cet événement s'adresse à un large public, souvent exclu des manifestations culturelles. Une journée sera réservée aux scolaires, en avant-première, ce vendredi 19 avril avec des réalisations à vocation pédagogique, ludiques et sensorielles. Il sera proposé une formation en langage des signes (dès 3 ans).

**Deux nouveautés : la "rue des enfants" et trois "repas dans le noir"**

Ce festival qui a reçu 8 921 spectateurs en 2012, remporte un franc succès. C'est un rendez-vous culturel unique qui propose une programmation artistique pluridisciplinaire foisonnante. Le festival se consacre aux arts de la rue et s'illustre

avec des "entre-sorts" qui sont des spectacles en caravane, en cabane, en 4x4, à vélo, ou en camion. Les déambulations pendant le festival, les expositions, les ateliers et les concerts se concentrent autour d'un même thème depuis 2003 : "Révéler la différence et éveiller les sens". Toucher, sentir, goûter, regarder, tous les sens servent à l'honneur pendant ces quatre jours. La vraie rencontre et l'échange seront privilégiés.

Cette année s'annonce sous le signe de la nouveauté avec une "rue des enfants" et trois "repas dans le noir". C'est l'occasion de se laisser porter par une atmosphère d'antan, de manger bio et de

flâner un peu au détour d'une yourte ou d'une caravane. Vice & Versa permet aussi à un large public de prendre son temps et de passer de bons moments en famille. Il suffit de se laisser surprendre par des propositions artistiques alléchantes...

**Elise BLANC-BERNAUD**

**POUR S'Y RENDRE**

Vous pouvez réserver vos places au 08 92 68 36 22 (0,34 €/min), sur [www.franc.com](http://www.franc.com), [www.cometour.com](http://www.cometour.com), [www.francebillet.com](http://www.francebillet.com) et dans les points de vente Auchan, Dora, Cultura, Leclerc, Le Progrès, Virgin mégastore au 0682 360 100 (0,34 €/min), [www.ticketnet.fr](http://www.ticketnet.fr). Tarif réduit - de 12 ans, demandeurs d'emploi, handicapés, sur justificatif.

**Demandez le programme**

Voici une sélection des grands moments de cette édition 2013 qui se déroulera entièrement à la salle des Sapins (allée des Sapins).

■ **Vendredi 19 avril** : La journée des scolaires avec des spectacles sur le thème du goût, une expo sur les sens et des ateliers en langue des signes. À 9 h 30, 10 h 15, 14 h 15 et 15 heures, "Dans mon potager".

■ **Lundi 22 avril** : Ouverture officielle du festival à 19 h 30. Le programme commence à 20 h 30 par la soirée "La fête foraine du bonheur", suivie à 22 h 30 par "Le Grand stretching folklorique d'Albert Mucus".

■ **Mardi 23 avril** : de 10 h 30 à 18 heures, expositions rigolotes dans le jardin sonore d'Alain Do de la Cie Alfred de la Neuche, Rejouis'sens et "Kadoo des sens" ; de Kimanyme : 10 h 30 et 11 h 30 "Lune et Soleil" ; 10 h 30 atelier le club des anthropologues amateurs ; 11 h, 14 h 30 et 16 h 30 "La mouette et le chat" ; de 14 h à 17 h 30 "Dans tous les sens" ; de 14 h à 18 h "Les Entresorts" ; 14 h, 15 h, 15 h 30, 16 h et 17 h "Histoires de mains" et ateliers L'Avalée, fabrique à histoires ; 14 h 30 et 16 h 30 "Histoires comme ça" ; 18 h La Baroufada ; 18 h 30 "Au azar

des mots" ; 19 h 30 Repas dans le noir ; 20 h 30 Braquage ; 22 h Navasté.

■ **Mercredi 24 avril** : de 10 h 30 à 18 h expositions et Kadoo des sens ; 10 h 30, 11 h 15, 14 h et 15 h 30 Youpik et atelier le club des anthropologues amateurs ; 10 h 45, 14 h et 16 h 30 "Sors de là" ; 11 h, 14 h 30 et 16 h 30 "La mouette et le chat" ; de 14 h à 17 h 30 "Dans tous les sens" ; de 14 h à 18 h "Les Entresorts" ; 15 h 15 Blanche Neige, 18 h La Baroufada ; 18 h 30 "Je sens donc je suis" ; 19 h 30 Repas dans le noir ; 20 h 30 Les Sœurs goudron ; 22 h Marionnele.

■ **Jeudi 25 avril** : de 10 h 30 à 18 h expositions et Kadoo des sens ; 10 h 30, 11 h 15 et 14 h Youpik ; 10 h 30 atelier le club des anthropologues amateurs ; 10 h 45, 14 h, 15 h et 16 h "Elio et les petits pois" ; 11 h, 14 h 30 et 16 h 30 "La mouette et le chat" ; de 14 h à 17 h 30 "Dans tous les sens" ; de 14 h à 18 h "Les Entresorts" ; 14 h 45 "Melus et bouche cousue" ; 18 h La Baroufada ; 18 h 30 "Les ailes de Prune" ; 19 h 30 Repas dans le noir ; 20 h 30 Outrecité ; 22 h 30 "Le petit bal des Bonheur".

**POUR EN SAVOIR PLUS**

Programme détaillé sur le site : [www.festival-vice-versa.com](http://www.festival-vice-versa.com)

**Drôme Hebdo** – 18 Avril 2013

**BOURG-LÈS-VALENCE**

**CULTURE** – Julie Serpinet a présenté le programme du 10<sup>e</sup> festival Vice & Versa

## Des spectacles pour tout public

Mardi 2 avril, dans les locaux de l'Annexe, Julie Serpinet, directrice artistique, a présenté le programme du 10<sup>e</sup> festival Vice & Versa qui se déroulera sur le site des Sapins du 22 au 25 avril. Avec comme fil conducteur « révéler la différence et éveiller les sens », ce festival propose des spectacles accessibles à tous les publics et à des personnes porteuses de handicaps qui n'ont pas toujours accès à la culture. Ce festival permet au public non handicapé de mieux connaître ces différences, de mieux appréhender le monde en général, et favorise le respect, les échanges, la tolérance et la rencontre humaine et sensorielle.

On se laisse guider par Monsieur Gaston, avec son porte-voix d'antan pendant ces 4 jours de festivités, de 10h à minuit. Les



Julie Serpinet a présenté le programme de la 10<sup>e</sup> édition du festival Vice & Versa.

spectacles de journée sont des bijoux de sensorialité, où l'on peut venir en famille : des spectacles poétiques, interactifs, sonores, « certains sont bilingues, français et langue des signes françaises » précise Julie.

Les entresorts, arts de la rue, petits bijoux créatifs, avec des spectacles qui se déroulent dans des lieux inhabituels : dans

une caravane, un camion, sous une table... C'est loufoque, drôle, émouvant, délectant, magique, relaxant... Cette année on pourra découvrir la rue des enfants avec des ateliers, des expositions ludiques et sensorielles, des déambulations. La guinguette, ouverte jusqu'à minuit, installée sous une toile berbère blanche, pro-

pose pour la 1<sup>re</sup> année les Apéros, « spectacles plus intimistes qui font la transition jusqu'au repas ». On y retrouve toujours les concerts et on peut rester guincher, en dernière partie de soirée. On peut également venir découvrir, tous les soirs, l'expérience des repas dans le noir, redécouvrir l'ouïe, le goût, le toucher. Vendredi 19 avril, journée scolaire, juste avant les vacances : les enseignants pourront venir avec les élèves des cycles 1,2 et 3.

Ne pas quitter le festival sans venir écrire un de vos petits bonheurs pour l'accrocher sur l'arbre à P'tits bonheurs, « écrire son petit bonheur, pour voir que la vie est pleine de bonheurs » explique Julie Serpinet. Contact : 06 10 16 61 63.

**DOMINIQUE GUILLOUD TANIS (CLP)**

**Drôme Hebdo** – 2 mai 2013

**BOURG-LÈS-VALENCE**

**ANIMATION** - Les spectateurs sont venus nombreux faire le plein de sensations

## Succès du festival Vice&Versa

Le festival Vice&Versa s'est déroulé sur le site des Sapins. Pendant 4 jours, du 22 au 25 avril, les visiteurs sont venus faire le plein de sensations dans cette « fête foraine du bonheur » où on révèle la différence et on éveille les sens.

Monsieur Gaston, muni de son étrange porte-voix a annoncé les spectacles et guidé le public. Les

plus petits avaient rendez-vous dans la rue des Enfants, dans le jardin sonore d'Alain Do avec une fièvre d'instruments de musique originaux, ou à Rejouis'sens, exposition rigolote pour découvrir les sens. Les arts de la rue, avec les entresorts, spectacles surprenants, intimistes, loufoques, magiques : mettre la tête dans la fenêtre du spectacle de marionnettes de l'Entre Acte, où alors découvrir la Magicabine, un cabinet de curiosités. Parmi les nombreux spectacles, Histoire de mains, entre mime et langue des signes, un conte visuel.

Et pourquoi ne pas envoyer du bonheur à ceux que l'on aime ? C'est la mission de la famille Bonheur, avec Eugénie, Eulalie et Firmin. Ils ont livré les messages de bonheur qu'on leur avait commandé, comme cette petite fille qui envoie « un feu d'artifice d'amour » à sa maman.



La famille Bonheur livre un feu d'artifice d'amour.

On pouvait aussi inscrire son petit bonheur dans l'arbre à P'tits bonheurs. Dans les allées on pouvait recevoir un câlin gratuit de Gaëlle et Lucie. Beaucoup ont pu profiter de cet instant de tendresse. Le festival c'est aussi les repas dans le noir ainsi que les merveilleux moments de la guinguette, lieu de retrouvailles du festival, propice aux rencontres et partages lors des apéros-guinguette. Vice Versa, cette année, a fêté ses dix ans. Le beau temps était au rendez-vous, tout comme les visiteurs qui sont venus très nombreux.

**D. GUILLOUD TANIS (CLP)**

Drôme Hebdo • 9 • Jeudi 2 mai 2013



## GENS D'ICI

**Julie Serpinet**  
Organisatrice  
du festival  
Vice & Versa

### BOURG-LÈS-VALENCE

Julie Serpinet, directrice du festival Vice & Versa, s'occupe de la programmation des spectacles depuis maintenant dix ans. Médaille d'or du conservatoire de danse de Lyon et médaille de bronze du conservatoire de Grenoble, Julie s'est tournée tout naturellement vers le théâtre pour exprimer ses idées. Elle a commencé à travailler auprès de personnes atteintes de surdité et de cécité. En observant leur handicap, elle s'est demandée comment rassembler les deux publics (sourds et aveugles) et surtout quels spectacles leur proposer ? La langue des signes lui a apporté les réponses à ces interrogations. Avec le festival Vice & Versa, elle relève le défi. Jamais, quand elle a commencé en 2003, elle n'aurait cru tenir aussi longtemps. Depuis la création de Vice & Versa, elle est accompagnée d'une soixantaine de bénévoles, avec un noyau dur, formé au langage des signes. « Certaines années ont été tellement difficiles pour

bouclier le budget que j'ai cru ne jamais y arriver ! Surtout en 2007, mais je ne baisse pas les bras ! Les spectacles doivent rester accessibles à toutes les bourses », affirme-t-elle. Le festival peut également compter sur la fidélité de son public et le soutien de la ville de Bourg-lès-Valence. « La ville m'a donné carte blanche », reconnaît-elle. Cette année, avec 10 000 spectateurs attendus, le défi sera de conserver la dimension humaine du festival. Il y a dix ans, Julie accouchait. Sa fille fêtera son anniversaire en même temps que le festival. Tout un symbole ! En ce moment, la famille vit dans une caravane pour les besoins du festival. Avec la Compagnie des songes, Julie se consacre jour et nuit à sa passion, le théâtre. Les tournées en caravane lui permettent de faire des repérages d'artistes pour enrichir le programme chaque année. Elle prospecte dans toute la France pour offrir le meilleur des festivals de rue !  
Pour en savoir plus  
Le programme sur [www.festival-vice-versa.com](http://www.festival-vice-versa.com)

## QUE FAIRE EN DRÔME- ARDÈCHE

### LUNDI 22 AVRIL

#### BOURG-LÈS-VALENCE

■ **Festival Vice et Versa**  
Jusqu'au 25 avril, de 10 h à minuit, salle des Sapins, spectacle chaque soir à 20 h 30. Lundi, "la fête foraine du bonheur", Gaston et les membres de la famille Bonheur vous guident dans une fête foraine pas tout à fait comme les autres. Durée 2 h (6 €/5 €/4 €). Rens. 06 10 16 61 63. Réservation points de vente habituels.

### MARDI 23 AVRIL

#### BOURG-LÈS-VALENCE

■ **Festival Vice et Versa**  
Jusqu'au 25 avril, de 10 h à minuit, salle des Sapins, spectacle chaque soir à 20 h 30. Mardi : "Braquage" par la Cie Bakelite (9 €/7 €/5 €). Rens. 06 10 16 61 63. Réservation points de vente habituels.

### MERCREDI 24 AVRIL

#### ANNOMAY

■ **Rock : en coulisses avec... Anaaa**  
À 18 h 30 à La Presqu'île, entrée gratuite. Rock visuel et ambiant.

#### BOURG-LÈS-VALENCE

■ **"La belle histoire de l'opérette"**  
À 15 h théâtre Le Rhône, spectacle chanté et dansé par les artistes de la compagnie Trabucco interprétant les standards de l'opérette. Tarif unique 26 €. Réservation : 04 75 43 38 88.

■ **Festival Vice et Versa**  
Jusqu'au 25 avril, de 10 h à minuit, salle des Sapins, spectacle chaque soir à 20 h 30. Mercredi, les Sœurs Goudron, une chorale polyphonique déjantée (9 €/7 €/5 €). Rens. 06 10 16 61 63. Réservation points de vente habituels.

#### DIEULEFT

■ **Salon des artistes amateurs**  
À l'espace culturel "La Halle" (centre-ville), organisé par l'Office de tourisme, tous les jours de 15 à 18 h. Dimanche et le 1<sup>er</sup> mai : ouvert de 10 à 12 h.

### JEUDI 25 AVRIL

#### BOURG-LÈS-VALENCE

■ **Festival Vice et Versa**  
De 10 h à minuit, salle des Sapins, spectacle chaque soir à 20 h 30. Jeudi "Outreciel", par la Cie La Valise (9 €/7 €/5 €). Rens. 06 10 16 61 63. Réservation points de vente habituels.



Vie associative

## 10<sup>e</sup> Festival Vice & Versa

La 10<sup>e</sup> édition du Festival Vice & Versa se déroulera du **22 au 25 avril** de 10h à minuit sur le site de la salle des Sapins.

Quatre jours de festivités pour plonger dans une atmosphère de guinguette, de kermesse, de fête foraine sensorielle et culturelle ! De jour comme de nuit, les arts de rue et du spectacle, les entresorts, les repas dans le noir, les déambulations, ateliers, expositions, concerts... se

succéderont au cours d'une programmation dynamique et rythmée pour « révéler la différence et éveiller les sens ».

« Cette année, comme la toute première fois, le festival se veut un écrin d'humanités et d'imaginaires, un rendez-vous convivial pour se relaxer, se découvrir, se restaurer, s'enrichir, partager... » explique Julie Serpinet, directrice artistique du festival.

## Les « plus » de la 10<sup>e</sup> édition

### • Du 22 au 25 avril de 10h30 à 20h30

L'arbre à p'tits bonheurs : pour écrire et accrocher ses instants uniques où il fait si bon d'être ensemble

### • Du 22 au 25 avril à partir de 19h30

Les repas dans le noir : pour déguster l'expérience sensorielle du noir total

### • Du 22 au 25 avril de 22h à 22h30

Les concerts et la guinguette : pour prolonger chaque journée à l'abri des intempéries, sous une magnifique toile berbère blanche

### • Du 23 au 25 avril de 14h à 20h30

Les p'tits messages de la Famille Bonumeur : pour faire un plongeon au cœur de nos p'tits bonheurs et de ceux des autres.



## Les soirées thématiques à 20h30

- **lundi 22** : fête foraine d'antan, mêlant entresorts et spectacles intimistes
- **mardi 23** : course poursuite effrénée et inventive en théâtre d'objets
- **mercredi 24** : chorale déambulatoire polyphonique colorée
- **jeudi 25** : parcours intimiste et poétique sous trois yourtes

FESTIVAL VICE ET VERSA Quatre jours d'animations dès aujourd'hui à Bourg-lès-Valence

# Un 10<sup>e</sup> anniversaire savoureux

Le Festival Vice & Versa fête ses dix ans, sans dessus dessous ! Il s'installe sur le site de la salle des Sapins à Bourg-lès-Valence aujourd'hui et jusqu'à jeudi, à l'occasion des vacances de Pâques, en continu de 10 heures à minuit.

Ce rendez-vous culturel unique propose une programmation artistique incommensurable. Le festival se consacre aux arts de la rue. Les entrées débarquent en force et se nichent au détour des baraques et des caravanes, tous les jours de 14 à 18 heures, en cabanes, en 4X4, à vélo, ou en camion. Les expositions, les ateliers et les concerts se concentrent autour d'un même thème depuis 2003, "Réveiller la différence et éveiller les sens". Vice & Versa encadre les sens au moyen de formes artistiques variées.

### Repas dans le noir et massages sonores...

2013 s'annonce sous le signe de la nouveauté avec la "Rue des enfants" et trois "repas dans le noir". C'est l'occasion de se laisser porter par une atmosphère d'enfant, de manger bu et de flâner un peu au détour d'une yousse ou d'une caravane. Vice & Versa permet aussi à un large public de profiter de ses moments en famille. Il suffit de se laisser surprendre par des propositions artistiques éblouissantes. La caravane Kadis procure des massages sonores et des siestes envoûtantes. Les déambulations permettent de faire des expériences culinaires spéciales à la guinguette.

À voir : des expositions rigolotes dans le jardin sonore d'Alain Do de la Cie Allind de la Neuche. Réjouissances et



La fête foraine du bonheur commence ce soir à 20h30, une fête comme au bon vieux temps !  
Ci-dessous, Aux concerts de la guinguette, Nevasté, mardi 23 avril 22 heures. 38

### REPÈRES

#### C'EST AU PROGRAMME

■ Aujourd'hui : Soirée d'ouverture à 20h30. De mardi à jeudi : six spectacles pour le jeune public dès un an de 10h30 à 18h. Mardi, mercredi : La rue des enfants, expos gratuites et ateliers créatifs de 10h30 à 18 heures. Et puis encore des spectacles loufoques sur les animaux, des histoires comme ça, des déambulations, des casseroles et des bidons. Les repas dans le noir auront lieu tous les soirs à 19h30. Concerts gratuits, repas bio et locaux.

Mercredi : Un spectacle bilingue en langue des signes, motus et bouche cousue à 14h45. Blanche Neige, conte dont vous êtes le héros, à 15h15. Spectacle et chants des sœurs Gourdon, chorale en folie à 20h30.

#### POUR EN SAVOIR PLUS

■ Contact : [info@festival-vice-versa.com](mailto:info@festival-vice-versa.com)  
Programme détaillé sur [www.festival-vice-versa.com](http://www.festival-vice-versa.com)

"Kadéos des sens". La Cie des songes accueillera des plateformes d'amateurs tout au long du festival. Ils vous proposeront un plongeon au cœur de vos "p'tits bonheurs" et de ceux des autres.

Radio Méga fête les dix ans du festival sur place ce lundi de 13h30 à 17 heures avec une émission "Le café des artistes". Monsieur Gaston vous répondra tous les jours en direct du festival. L'entracte, avec le théâtre de l'autre monde, propose une véritable revue en plein air ! La Magie-lune de la Cie du Docteur Troll

offrira un cabinet de curiosités avec un photomaton magique "ambiance froals". Les entrées seront servies tous les jours de 14 à 18 heures et commenceront ce lundi à 20h30. La Kadé Zarkirool se donnera aux spectateurs froids de découvertes sensorielles. Albert Mucus, un esprit fou, cartographe et aventurier, racontera ses histoires dans un cabinet de consultations anthropologiques (Cie Siema). La bonne humeur de la Cie des Songes se transmettra par des "p'tits messages" en famille.



## BOURG-LÈS-VALENCE

# Vice & Versa : tous les sens en éveil

Le festival Vice & Versa fête ses dix ans depuis lundi sur le site de la salle des Sapins.

De nombreux élus sont venus soutenir cette manifestation culturelle, qui se prolongera jusqu'à demain jeudi.

« Pourvu que ça dure ! », lançait Jean-Yves Girouin, 5<sup>e</sup> adjoint de la ville de Bourg-lès-Valence.

Le festival Vice & Versa offre de nombreux spectacles non-stop du soir au matin à un public averti.

Pour son dixième anniversaire, l'accent est mis sur l'aspect intime des propositions artistiques.

L'aventure à échelle humaine réclame patience et longueur de temps. C'est

ce qui fait le charme des instants magiques à savourer sur place !

Les entrées, inspirés des arts de la rue, sont confinés dans de minuscules caravanes ou baraquements devant lesquels il faut savoir attendre avec curiosité. Le public s'en trouve parfois un peu dérouter. Le bonheur, ça se mérite !

On peut également se retrouver dans la "rue des enfants" devant un bac à sable...

Le festival Vice & Versa 2013, complètement loufoque, ne déroge pas à sa ligne de conduite !

**POUR EN SAVOIR PLUS**  
Programme complet sur [www.festival-vice-versa.com](http://www.festival-vice-versa.com)



Le stretching d'Albert Mucus a fait rire une centaine de personnes accompagnées de leurs enfants lundi soir.



Julie Serpinet a été félicitée par Wilfrid Pailhes, 1<sup>er</sup> adjoint, Jean Patbouillard, Marienne Dry, Jean-Claude Schwertzmann, Jean-Yves Girouin, Christiane Ranc et Marie-Odile Novelli, vice-présidente du conseil régional.



Après tout ce renue-ménage, la guinguette permet de faire une pause bien méritée en charmante compagnie. Les jeunes bénévoles, Léa Leprière et Luc Laversanne, préparent les crêpes bio.



À l'arrière de la magicienne du docteur Troll, Sa collection insolite est exposée à l'entrée. La compagnie Alfred de la Neuche propose gratuitement aux enfants l'accès au jardin sonore d'Alain Do, de 10h30 à 18 h.



## **VICE & VERSA**

11 rue Dupont – 26 500 BOURG LES VALENCE

Tél. / Fax : +33 (0)4 75 55 88 85

[www.festival-vice-versa.com](http://www.festival-vice-versa.com)

[contact@festival-vice-versa.com](mailto:contact@festival-vice-versa.com)

Licences d'entrepreneur de spectacles 2-143909 et 3-143910

SIRET 451 823 066 00019 / APE 9001Z

Vice & Versa est soutenu par

le Ministère de la Culture et de la Communication / DRAC Rhône-Alpes

le Ministère de la Santé, de la Jeunesse et des Sports

la Région Rhône-Alpes

le Conseil Général de la Drôme

la Ville de Bourg-lès-Valence

la Ville de Valence